

COMMISSION FOR PSEUDOKARST
at the International Union of Speleology

NACHRICHTENBRIEF

Newsletter

Nr. 5. März 2000
March, 2000

Redakteur: István Eszterhás Köztársaság u. 157.
Editor: H-8045 Isztimér

In der Erzeugung des Blattes waren Beteiligten noch:
They also took parts in making of the paper:
Edina Kalicza, Lajos Réda, Henrietta Tárnai

Internet: www.clubs.privateweb.at/speleoaustria/pseleokarst.htm

Dieses Blatt ist mit dem pekuniären Beitrag der
UIS Vulkanhöhlen Kommission erschienen. – BITTEN !

This paper published with material support from
UIS Commission on Volcanic Caves. – THANK !

VORMESSUNG – PRELIMINARY ASSESSMENT

D Gut wäre am schweizerischen 12. UIS-Kongreß
erlangtes Ergebnis treiben, das heißt, daß eine
separate Vulkanspeläologische und Pseudokarstische
Session auch am brasilianischen Kongreß im Jahr 2001
haben wird. Hierzu möchten wir eine Strategie ausbilden.
Je mehr Referate müßte es in solchen Themen an-
melden. Wir bitten die Forscherkameraden, daß sie den
Vorsatz ihrer Referate /eventuell auch Titel des
Referates/ auch für Präsident der Pseudokarstischen
Kommission /István Eszterhás, Köztársasá u. 157.
Isztimér, H-8045, Ungarn/ vorherig melden. Übrigens
soll es die Abstracts nach Brasilien bis 31. 07. 2000.
schicken. In der Kenntnis des Vorsatzes des Referates
können wir in unserem einigen Interesse auch
konstitutionell auftreten. Schreiben Sie auch davon, wenn
Sie um Vorsatz des Referates von anderem Forscher in
nichtkarstischem Thema wissen.



It would be good to continue the result of the 12th UIS Congress of Switzerland, that is to have a separated Vulkanospeleology and Pseudokarst Session at the congress in Brasil in 2001. We'd like to work out a strategy to this. More presentations of this subject should be reported. We ask you, fellow researches, to report previously your intentions of making presentation /possibly the title of the presentation too/ to the chairman of the Pseudokarst Commission /Istvan Eszterhas, Köztársaság u 157; Isztimér, H-8045, Hungary/. Otherwise, the deadline for sending the abstracts to Brasil, is July 31 st 2000. In the knowledge of the intentions of presenting, we can act on our behalf constitutionally. Also write me, if you know about other researcher's intention of making presentation on a topic other than non-karst.

István Eszterhás
UIS Commission for Pseudokarst
Isztimér, Hungary

**AUFRUF ZU ZUSAMMENSTELLUNG DER PSEUDOKARSTISCHEN
BIBLIOGRAPHIEN
REQUEST FOR COMPILLATION OF PSEUDOKARST BIBLIOGRAPHIES**

Während der Gespräche des Galyatetőer Symposiums wurde schon im Jahr 1996 Zusammenstellung einer internationalen pseudokarstischen Bibliographie erwähnt. Nützlichkeit einer solchen Bibliographie steht über allen Zweifel. Zusammenstellung einer internationalen Bibliographie muß mehr und mehr nationale Bibliographien vorangehen. Wir bitten hiervür alle pseudokarstische nationale Gruppensamlungen, daß je eine Truppe oder Person von ihren Gliedern Zusammenstellung der Bibliographie von ihren Ländern annimmt. In Ungarn ist schon der Band druckfertig von István Eszterhás und Tamás Szentí. In Deutschland ist die solche Arbeit in fortgeschrittener Stellung von Erich Knust und Tilo Schöne. Von anderen haben wir keine Kenntnis. Es würde uns freuen, wenn auch andere nationalen Bibliographien noch wären. Es wäre gut, wenn wir über die internationale Redaktion an österreichischem Symposium schon erscheinen könnten. Bitten, zeigen Sie in dieser Sache zur Redaktion des Nachrichtenbriefes an!

Compillation of an international pseudokarst bibliography has already been talked abouth in 1996, during the conversations at the symposium in Galyatető. The usefulness of such a bibliography is indisputable. The compillation of international bibliography must be preceded by more national bibliographies. So we ask every national pseudokarst grouping that one team of its members or one person take on the compillation of his country's bibliography. In Hungary, the volume compilled by István Eszterhás and Tamás Szentí, is at the stage of being printed. In Germany, such work of Erich Knust and Tilo Schöne is at an advanced stage. We don't know about others. We would be glad to see other national bibliographies too. It would be good if at the Austrian Symposium we could decide of an international editorial office. In this case, please notify the editorial office of Nachrichtenbrief!

István Eszterhás
UIS Commission for Pseudokarst
Isztimér, Hungary

DIE FOLGENDEN NICHTKARSTISCHEN SYMPOSIEN**THE NEXT NON-KARST SYMPOSIUMS****5. Internationales Symposium über die Eishöhlen****5th International Symposium on Ice-caves**

Zeit: 14-18 April 2000

Date: April 14-18th, 2000Ort: Courmayeur Italien, Mont Blanc
Place: Courmayeur Italy, Mont Blanc

Organisator:

Organizer: Dott. Giovanni Badino

Dipartimento di Fisica Generale dell' Università di Torino

Via Cignaroli 8

I -10152 TORINO

E-mail: badino@to.infn.it

Beteiligungsgebühr:

Participation fee: 250 Euros

8. Internationales Symposium über den Pseudokarst**8th International Symposium on Pseudokarst**

Zeit: Juni 2002

Date: June, 2002

Ort: Österreich /genaue Ortsteststellung nur später/

Place: Austria /exact location later/

Organisatoren: Dr. Karl Mais und Dr. Rudolf Pavuza
Organizers: and

Naturhistorisches Museum Wien

Karst- und Höhlenkundliche Abteilung

Museumplatz 1/10/1

A-1070 WIEN

E-mail: speleo.austria@netway.at

Bitte: eine baldige vorherige Meldeabsicht /zu den Organisatoren, oder zur Redaktion des Nachrichtenbriefes/

Request: early intention of registration /at the organizers, in the editorial office of Nachrichtenbrief /

Eingehende Information: später /für vorherigen Gemeldenen in den Rundschreiben, bzw. im Nachrichtenbrief/

Further details: later /for those who register early in circulars, or at the Nachrichtenbrief/

10. Internationales Symposium über die Vulkanspeläologie**10th International Symposium on Vulcanospeleology**

Zeit: Sept/Okt. 2002

Date: Sept/Oct. 2002

Ort: Island /genaue Ortfeststellung nur später/

Place: Iceland /exact location later/

Organisator: Dr. Sigurdur Jónsson

Organizer:

Hellaronsofknepelag Icelandik Speleological Society

P.O. Box: 342

IS-121 REYKJAVÍK

E-mail: ssjo@os.is

DIE HÖHLEN IN DER FLYSCHZONE DER POLISCHEN KARPATEN
THE CAVES IN THE POLISH FLYSH CARPATHIANS

Die fraglichen Höhlen gibt es in der Flyschzone der Polischen Karpaten, wozu der zusammengedrückte Teil der Unter Westkarpaten /Hinterbeskiden/ und der Außern Ostkarpaten /polische Seite des Bieszczady-Gebirges/ gehört. Die übergebröckelte Struktur ist charakteristisch in diesem Gebirge, das aus verschiedene Flyschsedimente, so wie aus den dickschichtigen und dünschichtigen sandsteine und zwischenliegenden Krusten sind.

Die Höhlen haben im Flysch durch original Massenbewegung der Gesteine durch Rutsch des Berghangs, durch Verwitterung, Wassererosion und Tunnelierung gebildet. In der genetischen Sortierung sind zwei wichtigere Gruppen: Gravitationshöhlen und Erosionverwitterungshöhlen. Man kann morfologische Kriterien gemäß drei Gruppen unterscheiden: Spalttypen, Schichttypen und Steinblocktrümmerhöhlen.

Die Forschungen sind im Gange von der Mitte des 19. Jahrhunderts und bis heute wurden 530 Höhlen registriert. Unter diesen übersteigen 17 Höhlen die 100 m Länge und 9 Höhlen den 15 m vertikalen Umfang.

In größten Zahl kamen Höhlen auf die Liste aus den folgenden

Gebirge: Beskid Śląski /Schlesischen Beskiden/	137
Beskid Niski	124
Beskid Śląski	63

Die längsten Höhlen:

1. Jaskinia w Trzech Kopcach /Beskid Śląski /	925 m
2. Jaskinia Niedźwiedzia /Beskid Sądecki/	611 m
3. Jaskinia Zbójecka w Łopieniu /B. Wyspowy/	380 m
4. Diabla Dziura w Bukowcu /Pogórze Rożnowskie/	365 m

Die größten vertikal ausgedehnten Höhlen:

1. Diabla Dziura w Bukowcu	-42,5 m
2. Jaskinia Niedźwiedzia	-28 m
3. Jaskinia w Trzech Kopcach	25 m /-20, 5 +4,5 m/

The Polish Flysh Carpathians, where the discussed caves occur, comprise the part of the sub-provmces of the Western Carpathians /called Beskidy/ and Eastern Outer Carpathians /called d m Pol and/. The overthrust structure is characteristic Bieszczady in Poland/. The overthrust structure is characteristic for these mountains which are formed of flysh sediments: thick bedded sandstones and thin-bedded sandstones interbedded with shales.

The caves in flysh deposits originate due to mass movements of rocks on the mountain slopes, weathering, water erosion and tunneling. In the genetical classification two main groups are divided: gravitational and erosional-weathering. According to morphological criterion three types of caves are distinguished: fissure /crevice/ type, bedded type and cave niches.

In the result of exploration carried out since the middle of the 19th century, 530 caves have been registered so far. Among them 17 exceed 100 metres in length and 9 extend 15 m in vertical spread.

The largest number of the caves has been listed in the following mountain groups:

Beskid Śląski /Silesian Beskidy/	137
Beskid Niski	124
Beskid Sądecki	65

The longest caves are :

1. Jaskinia w Trzech Kopcach /Beskid Śląski /	925 m
2. Jaskinia Niedźwiedzia /Beskid Sądecki/	611 m
3. Jaskinia Zbójcka w Łopieniu /B. Wyspowy/	380 m
4. Diabła Dziura w Bukowcu /Pogórze Rożnowskie/	365 m

The caves with the largest denivelation are:

1. Diabła Dziura w Bukowcu	-45, 5 m
2. Jaskinia Niedźwiedzia	-28 m
3. Jaskinia w Trzech Kopcaoh	25 m /-20, 5 +4, 5 m/

Grzegorz Klassek
Klub Tatarnictwa Jaskiniowego
Bielsko-Biała, Poland

DERZEITIG ZUSTAND DER UNTERSUCHUNG VON DEN PSEUDOKARSTISCHEN HÖHLEN IN POLEN

THE CURRENT STATE OF PSEUDOKARST CAVES INVESTIGATION IN POLAND

Das Thema der Höhlenregistrierung hat sich in Polen vom Anfang der Neunzigerjahre realisiert. Dieses haben das Komitee für Schutz der Unbelebten Natur des Nationalrates des Naturschutz und die Wissenschaftliche Gesellschaft der Erdfreunde angeregt. Die Gesellschaft hat bis jetzt 13 Bände angefertigt und verlegt, so wie: 6 Bände über Höhlen des Tatras und Innerkarpaten /1991-96/, 3 Bände über Beskiden, Bieszczady-Gebirge, Polischen Außerkarpaten /1997-98/, 1 Band über Sudeten /1996/, 2 Bände über Swietokrzysie-Gebirge - 1996, Nida-Bassin - 1998 und ein Band über die ungrenzenlichen Gegenden des Polischen Tieflandes /1998/. Weniger als 500 Höhlen sind im Flysch entstanden, auch die Kleingegenden der Außerkarpaten sind einschließlich. Mehr als 70 Höhlen haben in den verschiedenen Gesteine der Gegenden der Tiefländen, Niedergebirge und Sudeten gebildet, ferner sind mehr Dutzend Spalthöhlen aus Tatra zur Registrierung gekommen, diese letzteren im Kalkstein sind.

Über die vorerwähnten Angaben wurde mehrere Höhlen /vorwiegend Spalthöhlen aus dem Kalkstein/ in den Neunzigerjahren im Pieninyer Nationalpark und im Ojcówer Nationalpark dargelegt in diesem Letztere sind das Verhältnis der nichtkarstischen Höhlen weniger als 10% /.

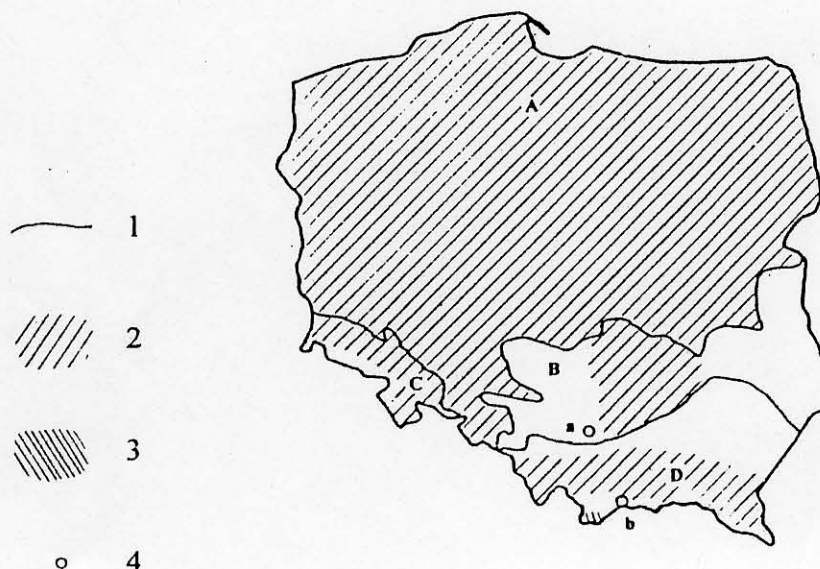
Trotz dem Fortschritt sind noch wenige pseudokarstische Höhlen aus polischen Gegenden bearbeitet, alle Höhle haben noch nicht entdeckt. Unter diese gehören Stołowe-Gebirge und einige äußere Berggruppe /Riesengebirge, Vorfeld der Sudeten usw./. Die Sudeten vertragen mit meisten Möglichkeit. Auch in der Granitlinie des Tatras können wir auf mehrere Höhlen rechnen. Unter mehrhundert Karsthöhle des Jurakalksteines im Krakau-Czestochowaer-Plateau kennen wir auch einige nichtkarstische Höhlen.

Seit dem Beginn der neunziger Jahre ist das Projekt der Höhlenregistrierung in Polen realisiert worden. Es wurde initiiert durch das Komitee für den Schutz der Unbelebten Natur des Nationalrates für den Schutz der Natur und derzeit

coordinated by the Polish Society of Friends of Earth Sciences. 13 volumes of the cave inventory have been completed and published by the Society so far: 6 volumes of caves in the Tatra Mts, Inner Carpathians /1991-96/, 3 volumes of Beskidy Mts, and Bieszczady Mts, Polish Outer Carpathians /1997-98/, volume of Sudety /1996/, 2 volumes of uplands /Swietokrzyske Mts - 1996, Nida basin - 1998/ and volume of vast area of Polish Lowlands /1998/. Some 500 pseudokarst caves formed in flysch are included in the inventory volumes of Outer Carpathians. More than 70 non-karst caves /formed in various rocks/ are placed in the volumes of the lowlands, uplands and the Sudety, whereas several dozens crevice type caves formed in limestone have been registered for volumes of the Tatra Mts.

Apart from the above mentioned project the inventory of caves in Pieniny National Park /mainly crevice type objects in limestones/ and Ojców National Park /some 10 % non-karst ones in limestones/ have been issued in nineties.

Despite of the advantages some Polish regions abundant in pseudokarst cave have not been explored enough yet. Among them Stołowe Mts. and some other mountain groups /Karkonosze, Sudety foredeep, etc./ in Sudety seem to be the most important. The inventory of caves in granites of Tatra Mts. are planned, too. Currently some non-karst cave are being mapped among hundreds of karst caves in Jurassic limestones of Cracow-Czestochowa Upland.



D Der Zustand der Höhlenregisterierung in Polen. Ziehenerklärung: 1 - Grenze der geographischen Region: A: Polisches /Mittleuropäisches/ Tiefland, B: Zentral- und Südpolisches Mittelgebirge, C: Sudeten und ihr Vorfeld, D: Karpaten und ihr Vorfeld; 2 - Ganzes /gepublizierens/ Gebiet; 3 - Während dem Aufarbeiten teils ausgelebens Gebiet des Tatras. 4 - Nationalparke: a/ Ojcówer NP, b/ Pieninyer NP.

E The state of cave registration in Poland. Explanations: 1 - margins of geographic regions: A: Polish /Mid-European/ Lowlands, B: uplands of Central and Southern Poland, C: Sudety Mts. and their foredeep, D: Carpathians and their foredeep; 2 - areas of completed /and published/ inventories; 3 - Tatra Mts. with inventory partly done; 4 - national parks: a/ Ojców NP, b/ Pieniny NP.

Jan Urban
 Institut of Nature Conservation
 Krakow, Poland

**WIEDER NEUE WURZELSTALAGMITEN - AGAIN NEW ROOT
STALAGMITES**

D Vier Wurzelstalagmiten gelang es in der jüngsten Vergangenheit in einer Granithöhle bei Vigo /Provinz Pontevedra, Spanien/ finden. Die Höhe dieser Formationen sind zirka 72-80 mm, seine Diameter sind zirka 32-40 mm. Ihre Basispflanze ist Efeu /Hedera helix L./.

E Four root stalagmites have been found recently in a granitical cave near Vigo /Province Pontevedra, Spain/. These forms are about 72-80 mm high, the diameters are about 32-40 mm. The plant base is ivy /Hedera helix L./.

Marcos Vaqueiro
Clube Espeleológico Maúxo
Vigo, Spain

BUCHDARSTELLUNG - BOOK REVIEW

D Thomas STRIEBEZ Redakteur /1999/: Höhlen im Sandstein und Granit - Mitteilungsheft der HFG "Blaustein" 15. Jahrgang Heft I. Hemsbach. Es ist ein zweisprachiges /deutsch und englisch/ Heft mit 53 Seiten mit vielen Pläne und Abbildungen. Die Broschüre enthält eine Studie, zwei Meldungen und ein Bericht von Ereignisse, Höhlengesehene in Bayreuth.

E Thomas STRIEBEL editor /1999/: Caves in Sandstone and in Granite - Mitteilungsheft der HFG "Blaustein" 15. Jahrgang Heft I. Hemsbach. The copybook is 53 pages by a lot maps and figures in two languages /german and english/ and includes one study, two meetings and one report about events, caving pegeantes in Bayreuth.

Höhleforschungsgruppe Blaustein
Klaus Striebel
Stettiner Str. 26
D-69502 Hemsbach

